

212326-2026 - Състезателна процедура

Германия – Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи –
Energetische Sanierung und Sanierung der Nebenräume Mehrzweckhalle Lövenich,
Architektenleistungen

OJ S 61/2026 27/03/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Stadt Erkelenz Der Bürgermeister

Електронна поща: ausschreibungen@erkelenz.de

Правна категория на купувача: Местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Energetische Sanierung und Sanierung der Nebenräume Mehrzweckhalle
Lövenich, Architektenleistungen

Описание: Die Turn- und Mehrzweckhalle in Erkelenz - Ortsteil Lövenich ist Teil der Infrastruktur der ehemals selbstständigen Gemeinde Lövenich. Die Mehrzweckhalle liegt im Ortsteil Lövenich und dient zunächst als Turn-halle dem Schul- und Vereinssport. Daneben steht sie den örtlichen Verei-nen als Veranstaltungshalle zur Verfügung, es handelt sich dabei um eine Versammlungsstätte im Sinne der Sonderbauverordnung (SBauVO NRW). Die beiden Hallen wurde im Kern im Jahr 1974 erbaut und im Jahre 2025 erweitert. Das Gebäude gliedert sich in einen zweigeschossigen Kopfbau mit Windfang, Geräteräumen und einem Umkleidebereich, die eigentliche Mehrzweckhalle mit 251 m2, die Turnhalle mit 316 m2, vorgelagerten einge-schossigen Umkleide- und Sanitärbereich sowie einem seitlichen einge-schossigen Bereich mit Abstell-, Technik- und Umkleide- und Sanitärbe-reich. Diese Nutzfläche beträgt derzeit 890 m2. Im Vorfeld dieser Sanierungen wurde das bestehende Gebäude eingehen-der untersucht, um einen Überblick über die notwendigen Sanierungen abzuschätzen und Sanierungskosten zu ermitteln. Dabei war festzustellen, dass das Gebäude insgesamt einen sehr schlechten Unterhaltungszustand aufweist. Bei der vorhandenen Dacheindeckung handelt es sich um alte, asbestbelas-tete Welleternitplatten. Es ist davon auszugehen, dass für eine neue und höher gedämmte Dacheindeckung, die Montage von Deckenstrahlplatten und einer evtl. Photovoltaikanlage eine statische Ertüchtigung des vorhan-denen Tragwerks aus Stahlgitterträgern erforderlich wird. In diesem Zuge ist der Blitzschutz zu erneuern, einschließlich der Ableitung an der Fassade. Das bestehende Außenmauerwerk weist Schäden in der Verfugung auf. Vor der Sanierung der Außenhülle sowie den angezeigten Dämmmaßnahmen ist somit eine umfangreiche Sanierung der tragenden und aussteifenden Bauteile erforderlich. Auch das Innere des Gebäudes stellt sich als dringend sanierungsbedürftig dar. Dies betrifft zunächst alle Flächen der Turn- und Mehrzweckhalle. Bedingt durch verschiedene Schäden an der Außenhülle sind im Decken- und Wandbereich gravierende Schäden entstanden, die teilweise behelfs-mäßig repariert wurden. Insgesamt zu erneuern sind die Sportböden in der Halle sowie die Böden in den Nebenräumen.

Идентификатор на процедурата: 0bf069be-c101-496d-b784-9023bb017b77

Вътрешен идентификатор: ZV-VgV-2026/24

Вид процедура: Договаряне с предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура / състезателна с договаряне

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 71240000 Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Dingbuchenweg 9

Град: Erkelenz

Пощенски код: 41812

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Heinsberg (DEA29)

Държава: Германия

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXVHY68YT7SLR44K# Hinweise zur Auswahl der Teilnehmer des Verhandlungsverfahrens: Der Auftraggeber wird die eingegangenen Bewerbungen auf der Grundlage der vorgegebenen Eignungskriterien (siehe Bewerbungsformular) prüfen und drei geeignete Bewerber zur Vorlage eines Angebotes auffordern. Es werden diejenigen Bewerber für die 2. Stufe (Aufforderung zur Angebotsabgabe) ausgewählt, welche die höchste Punktzahl bei den Kriterien aus der Wertungsmatrix Teilnahmeanträge erreichen und die einzureichenden Unterlagen und Nachweise vollständig vorlegen und die Anforderungen erfüllen. Bei Punktgleichheit entscheidet das Losverfahren. Aufgrund von Vorgaben des Systems werden die erzielten Punkte aus der Wertungsmatrix Teilnahmeanträge jeweils mit dem Faktor 25 multipliziert. Dies hat keine Auswirkungen auf die Wertungsreihenfolge, sondern dient lediglich dazu, dass durch das System eine maximale Punktzahl von 1.000 Punkten, anstelle der maximalen Gesamtzahl von 40 Punkten in der Wertungsmatrix der Stadt Erkelenz, gefordert ist. Das Abrufen der Vergabeunterlagen ist über den anonymisierten Zugang möglich. Dem Bieter wird allerdings empfohlen, sich einmalig registrieren zu lassen, um so unmittelbar zusätzliche, nachträgliche Informationen erhalten zu können. Enthalten die Vergabeunterlagen nach Auffassung des Bieters Unklarheiten oder Unrichtigkeiten, so hat der Bieter die Auftraggeberin unverzüglich schriftlich darauf hinzuweisen, auch wenn er den Hinweis schon vorher in anderer Form gegeben hat. Diese Hinweise müssen unverzüglich, spätestens bis zum 17.04.2026 bei der ausschreibenden Stelle eingehen. Die zwingenden und fakultativen Ausschlussgründe ergeben sich aus §§ 123 und 124 GWB. Nach § 19 Abs. 3 MiLoG fordern öffentliche Auftraggeber beim Wettbewerbsregister Auskünfte über rechtskräftige Bußgeldentscheidungen wegen einer Ordnungswidrigkeit nach § 21 Abs. 1 oder Abs. 2 MiLoG an. Skonto: Preisnachlässe mit Bedingungen (Skonto) werden bei der Auswertung der Angebote nur berücksichtigt, wenn die Zahlungsfrist mindestens 14 Tage beträgt. Sollten kürzere Zahlungsfristen im Angebot ausgewiesen sein, werden diese nicht bei der Auswertung der Angebote berücksichtigt, bleiben allerdings Inhalt des Angebotes und werden im Falle der Auftragserteilung Vertragsbestandteil. Vertrags-/Geschäfts- bzw. Zahlungsbedingungen: Vertrags-/Geschäftsbedingungen sowie Zahlungsbedingungen des Auftragnehmers (sollten diese irrtümlicherweise bei einer Angebotsabgabe beigelegt werden) werden nicht Vertragsbestandteil. Es gelten die Bewerbungs- und Vertragsbedingungen des Auftraggebers. Bieterfragen: Mit der Abgabe des Angebotes wird bestätigt, dass alle Bieterfragen auf der Vergabepattform zur Kenntnis genommen wurden und bei der Angebotserstellung

berücksichtigt wurden. Hinweis: Die Stadt Erkelenz behält sich gemäß § 17 Abs. 11 VgV vor, den Zuschlag bereits auf das Erstangebot zu erteilen und auf die weiteren Verfahrensschritte zur Verhandlung der Angebote zu verzichten.

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: Rein nationale Ausschlussgründe

Участие в престъпна организация: Gem. § 123 GWB

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности: Gem. § 123 GWB

Изпиране на пари или финансиране на тероризма: Gem. § 123 GWB

Измами: Gem. § 123 GWB

Корупция: Gem. § 123 GWB

Детски труд и други форми на трафик на хора: Gem. § 123 GWB

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци: Gem. § 123 GWB

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски: Gem. § 123 GWB

Нарушение на задължения в областта на екологичното право: Gem. § 124 GWB

Нарушение на задължения в областта на социалното право: Gem. § 123 GWB

Нарушение на задължения в областта на трудовото право: Gem. § 124 GWB

Неплатежоспособност: Gem. § 124 GWB

Администриране на активите от ликвидатор: Gem. § 124 GWB

Прекратена стопанска дейност: Einstellung der beruflichen Tätigkeit

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство: Gem. § 124 GWB

Тежко професионално нарушение: Gem. § 124 GWB

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията: Gem. § 124 GWB

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка: Gem. § 124 GWB

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка: Gem. § 124 GWB

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции: Gem. § 124 GWB

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата: Gem. § 124 GWB

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Energetische Sanierung und Sanierung der Nebenräume Mehrzweckhalle Lövenich, Architektenleistungen

Описание: Der Zuschlag erfolgt zunächst für die Leistungsphasen 5-6. Die Leistungen 7-9 werden dem Auftragnehmer (ggf. auch nur Abschnitte bei abschnittsweiser Beauftragung) nur nach Vorlage eines Förderbescheides rechtzeitig schriftlich in Auftrag gegeben oder abgerufen.

Вътрешен идентификатор: ZV-VgV-2026/24

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 71240000 Архитектурни и инженерни услуги по изготвяне на планове и чертежи

5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Dingbuchenweg 9

Град: Erkelenz

Пощенски код: 41812

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Heinsberg (DEA29)

Държава: Германия

5.1.3. Очаквана продължителност

Друг срок: Неизвестен

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да

Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

Обществената поръчка попада в обхвата на Директивата за енергийна ефективност (EED) (EU) 2023/1791

Списък на продукти, работи, услуги и сгради, свързани с Директивата за енергийна ефективност (EED):

Сгради

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: Nachweis (Kopie der Versicherungspolice) einer gültigen

Berufs- oder Betriebshaftpflicht (Mit dem Teilnahmeantrag; Keine oder anderweitige

Formerfordernis): bei einem in der EG zugelassenen Haftpflichtversicherer ist den

Bewerbungsunterlagen zwingend beizufügen. Mindestens geforderte Deckung 2 Mio. EUR für

Personen- und Sachschäden und 300.000,00 EUR für Vermögensschäden. Falls die Höhe der

vorhandenen Deckungssumme nicht ausreicht, ist eine Verpflichtungserklärung des

Bewerbers beizufügen, dass im Auftragsfall die Deckungssumme auf die vorgegebenen

Beträge erhöht wird, sowie ein Angebot eines Versicherers, dass dieser im Falle des

Zuschlags bereit ist, einen entsprechenden Vertrag mit dem Bewerber einzugehen.

Критерий: Техници или технически органи за извършване на работата
Описание на критерия за подбор: Angaben über Mitarbeiterstruktur und -anzahl des Bewerbers in den letzten 3 Jahren (Gesamtbüro) (Mit dem Teilnahmeantrag; Keine oder anderweitige Formerfordernis): gem. Anforderungen im Bewerbungsformular

Критерий: Инструменти, заводи или техническа оборудване
Описание на критерия за подбор: Erklärung über die verfügbare technische Ausrüstung (Mit dem Teilnahmeantrag; Keine oder anderweitige Formerfordernis): gem. Anforderungen im Bewerbungsformular

Критерий: Референции за определени работи
Описание на критерия за подбор: Referenzliste (drei Referenzprojekte (LP 1- 8) in den letzten 5 Kalenderjahren (Mit dem Teilnahmeantrag; Keine oder anderweitige Formerfordernis): in den geforderten Fachbereichen / in der geforderten Größenordnung gem. Anforderungen im Bewerbungsformular. Hierzu sind Anlagen mit aussagekräftigen Informationen (Grafiken, Fotos, wesentliche Projektkenndaten, textliche Erläuterungen) zwingend auf maximal 3 DIN A3 Seiten je Referenz beizufügen Die angegebenen Objekte müssen nicht zwingend abgeschlossen sein, es sollte nur deutlich werden, dass sowohl Erfahrungen bei Projekten in vergleichbaren Größenordnungen als auch in allen relevanten Leistungsphasen bestehen. Es wäre zudem wünschenswert, wenn es sich auch thematisch vergleichbare Objekte handelt, ggf. können dazu auch ältere Projekte benannt werden.

Критерий: Техници или технически органи за извършване на работата
Описание на критерия за подбор: Angabe der technischen Fachkräfte oder der technischen Stellen (Mit dem Teilnahmeantrag; Keine oder anderweitige Formerfordernis): die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации
Описание на критерия за подбор: Studien- und Ausbildungsnachweise sowie Bescheinigungen über die Erlaubnis zur Berufsausübung (Mit dem Teilnahmeantrag; Keine oder anderweitige Formerfordernis): für die Inhaberin, für den Inhaber oder die Führungskräfte des Unternehmens

Критерий: Общ годишен оборот
Описание на критерия за подбор: Eigenerklärung zur Eignung (Mit dem Teilnahmeantrag; Keine oder anderweitige Formerfordernis):

Критерий: Референции за определени работи
Описание на критерия за подбор: Anzahl und Vergleichbarkeit der Referenzen
Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата
Тегло (точки, точна величина): 375,00

Критерий: Финансови коефициенти
Описание на критерия за подбор: Wirtschaftl./Finanzielle Leistungsfähigkeit - Jahresumsatz /Umsätze mit vergleichbaren Leistungen
Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата
Тегло (точки, точна величина): 125,00

Критерий: Инструменти, заводи или техническа оборудване

Описание на критерия за подбор: Technische Leistungsfähigkeit / Ausstattung

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Тегло (точки, точна величина): 125,00

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: Qualifikation Personal, Erfahrungen in vergleichbaren Projekten

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Тегло (точки, точна величина): 375,00

Информация за втория етап на двуетапна процедура:

Минимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 3

Максимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 3

Процедурата ще бъде извършена на няколко последователни етапа. На всеки етап може да бъдат отстранени някои участници

Купувачът си запазва правото да възложи поръчката въз основа на първоначалните оферти без допълнително договаряне

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 17/04/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXVHY68YT7SLR44K/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

URL: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXVHY68YT7SLR44K>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия на процедурата:

Очаквана дата на изпращане на поканите за представяне на оферти: 13/05/2026

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.vergaben-wirtschaftsregion-aachen.de/VMPSatellite/notice/CXVHY68YT7SLR44K>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на заявления за участие: 29/04/2026 11:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Unterlagen können seitens der Vergabestelle nachgefordert werden.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Siehe Unterlagen Einzureichende

Unterlagen: - Nachweis zur Berufszulassung (Keine oder anderweitige Formerfordernis vorzulegen): (Inhaber und Projektverantwortliche - Projektleitung / weitere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter) gem. Anforderungen im Bewerbungsformular - Angabe, welche Teile des Auftrags das Unternehmen unter Umständen als Unteraufträge zu vergeben beabsichtigt (Keine oder anderweitige Formerfordernis vorzulegen) - ausgefülltes Bewerbungsformular (Keine oder anderweitige Formerfordernis vorzulegen) - Eigenerklärung Informationen zum Bieter (Keine oder anderweitige Formerfordernis vorzulegen) - Eigenerklärung EU-Sanktionen (Keine oder anderweitige Formerfordernis vorzulegen)

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники**Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Kreis Heinsberg

Информация за крайните срокове за преразглеждане: 15-Tages-Frist des § 160 Abs. 3 S.

1 Nr. 4 GWB.2 Ein Bieter, der die Mitteilung erhält, dass seiner Rüge nicht abgeholfen wird, muss einen Nachprüfungsantrag innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung einlegen. Danach wird er unzulässig. 30-Tages- und 6-Monats-Frist des § 135 Abs. 2, Abs. 1 Nr. 1 GWB. Ein Bieter, den der öffentliche Auftraggeber ohne Vorabinformation direkt oder im EU-Amtsblatt über einen Vertragsschluss informiert, muss einen Nachprüfungsantrag innerhalb von 30 Kalendertagen und bei unterbliebener Information innerhalb von sechs Monaten nach Vertragsschluss einlegen. Danach wird er unzulässig.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Stadt Erkelenz Der Bürgermeister

Организация, която получава заявленията за участие: Stadt Erkelenz Der Bürgermeister

8. Организации**8.1. ORG-0001**

Официално наименование: Stadt Erkelenz Der Bürgermeister

Регистрационен номер: 053700004004-31001-91

Пощенски адрес: Johannismarkt 17

Град: Erkelenz

Пощенски код: 41812

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Heinsberg (DEA29)

Държава: Германия

Звено за контакт: Zentrale Vergabestelle

Електронна поща: ausschreibungen@erkelenz.de

Телефон: +49 243185209

Факс: +49 243185209

Интернет адрес: <https://erkelenz.de>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Kreis Heinsberg

Регистрационен номер: 053700016016-39001-05

Пощенски адрес: Valkenburger Straße 45

Град: Heinsberg

Пощенски код: 52525

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Heinsberg (DEA29)

Държава: Германия

Електронна поща: info@kreis-heinsberg.de

Телефон: +49 2452-13-0

Интернет адрес: <https://www.kreis-heinsberg.de/startseite.html>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: 8f3fdb3-b836-4aa6-8157-af93961f9096 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 26/03/2026 11:33:21 (UTC+01:00)

централноевропейско време, западноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 212326-2026

Номер на броя на ОВ S: 61/2026

Дата на публикуване: 27/03/2026